

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 37 (1966)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

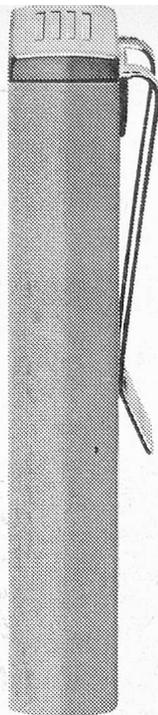
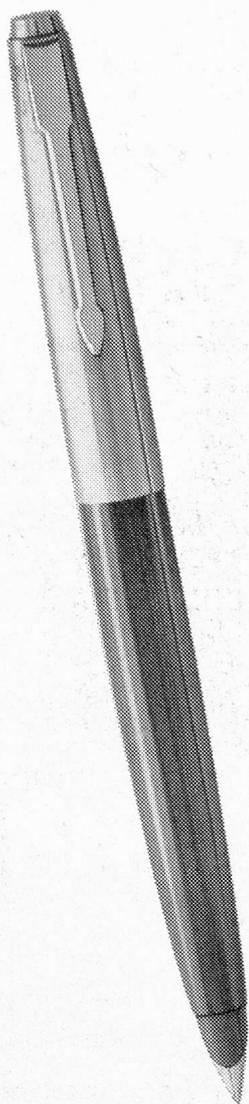
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

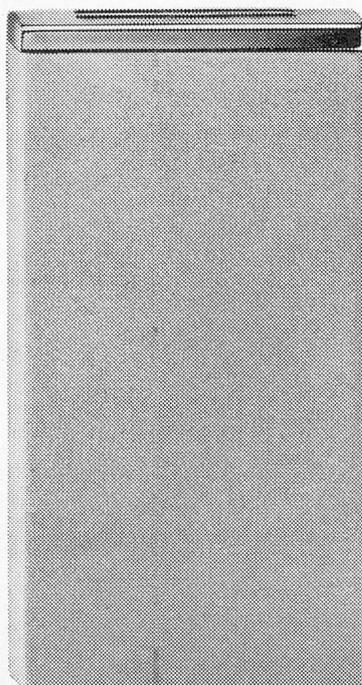
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



So klein ist  
unser Personenfindgerät,  
und sein Gewicht ist nur  
97 Gramm



Höhe: 85 mm  
Breite: 43 mm  
Tiefe: 14 mm

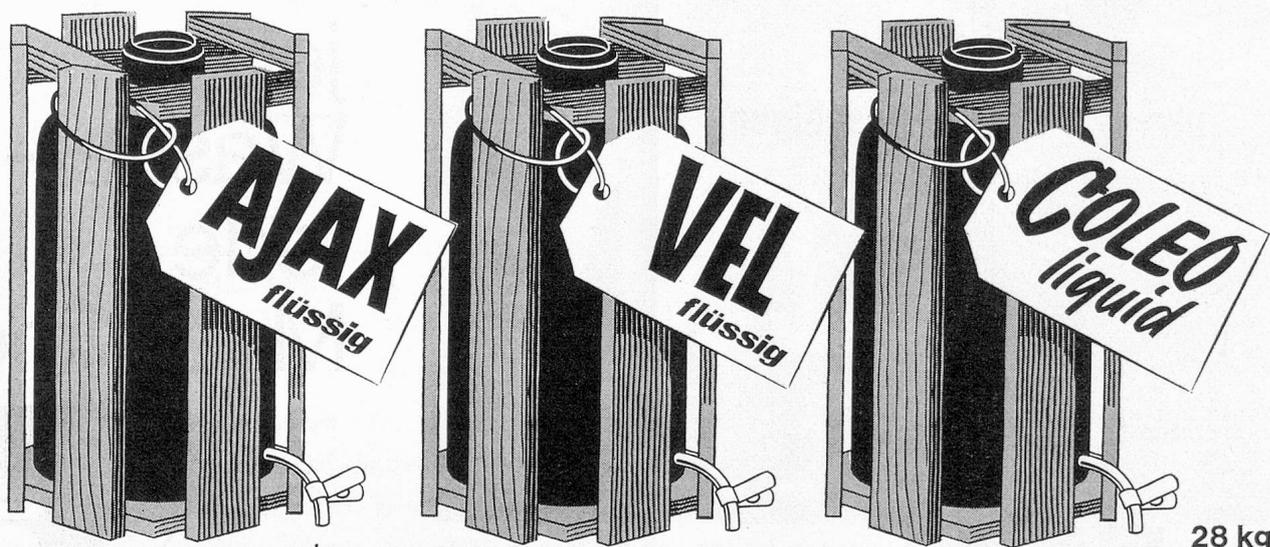
So leicht und so klein ist der neue voll transistorisierte Rufempfänger der Autophon, und trotzdem findet er jeden Ihrer Mitarbeiter, der im Betrieb gerade unterwegs ist. Wer oft seinen Arbeitsplatz verlassen muss, um in andern Büros, andern Ateliers, im Lager, im Archiv etwas zu besorgen, hat mit dem kleinen, eleganten Ding in seiner Tasche die Sicherheit, jederzeit erreichbar zu sein.

Wer immer einen Anruf abnehmen, einen Gast empfangen, dem Chef eine Auskunft geben soll, wird gleich gefunden. Der Ruftton seines Empfängers veranlasst ihn – nur ihn und keinen andern – sich vom nächsten Telephonapparat aus zu melden. Dies ist eines der vielen Mittel, welche die Autophon schuf, um Menschen mit Mitmenschen zu verbinden. Gerne senden wir Ihnen Unterlagen.

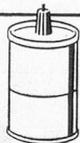
# Autophon

Fabrik in Solothurn  
Büro Zürich, Tel. 051 27 44 55 · Büro St. Gallen, Tel. 071 23 35 33 · Büro Basel, Tel. 061 34 85 85 · Büro Bern, Tel. 031 25 44 44  
Generalvertretung für die Westschweiz:  
Téléphonie SA · Büro Lausanne, Tel. 021 23 86 86 · Büro Sitten, Tel. 027 2 57 57 · Büro Genf, Tel. 022 42 43 50

# 3 bewährte Helfer für Ihren Betrieb ... jetzt in praktischer Standflasche



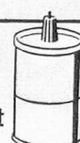
ideal zum reinigen  
von Wänden, Böden,  
Fenster, Plättli, Polster,  
alles Abwaschbare.  
1-2 Deckel auf 4 lt.  
Wasser genügen.



ideal zum Abwaschen  
fettiger Gegenstände.  
Im Nu glasklares Ge-  
schirr!  
1 Spritzer auf 4 lt.  
Wasser genügt.



ideal zum Spülen von  
Bier- und Weingläser.  
Absolut geruchlos.  
Keine Rückstände, gibt  
kristallklare Gläser.  
1 Spritzer auf 4 lt.  
Wasser genügt.



28 kg

## ohne Verlust vom Behälter in Spritzflasche umgiessen!

Verlangen Sie  
Muster  
oder Vertreterbesuch  
Colgate-Palmolive AG  
Zürich 22  
Industrieabteilung  
Tel. 051 27 40 33

## SIND SIE für die Einmachzeit bereit?



**Edelweiss**  
Konservatoren 3, 5, 10, 15, 25 l Inhalt

**Fresco**  
Eimer 5, 10, 15, 25 l Inhalt

**Bülacher**  
Einmachgläser  $\frac{3}{4}$ , 1,  $1\frac{1}{2}$ , 2, 5 l Inhalt

**Schwabenland & Co. AG**  
8021 Zürich

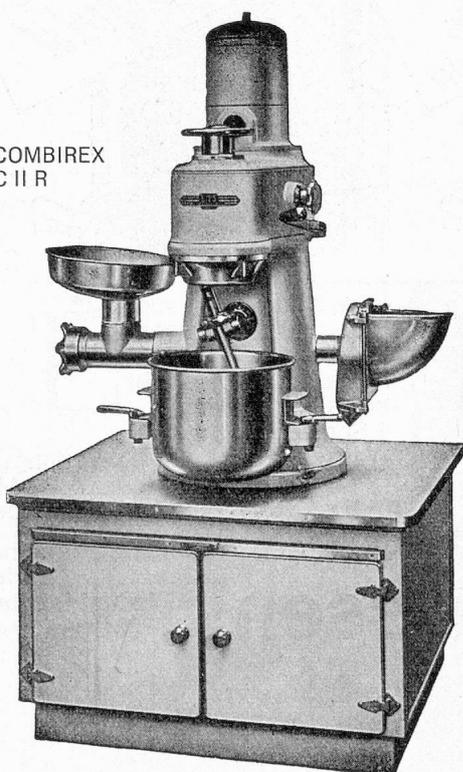
Nüscherstrasse 44 Tel. (051) 25 37 40

# Lips

## Universal-Küchenmaschinen

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.

COMBIREX  
C II R



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

**MASCHINENFABRIK J. LIPS**  
**8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08

# SSS

## Produkte

für  
jedes  
Wasser-  
jede  
Maschine

**vaco** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

GO

ELRO-Koch-, Brat-, Back- und Grillapparate in Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitälern, Anstalten, Heime

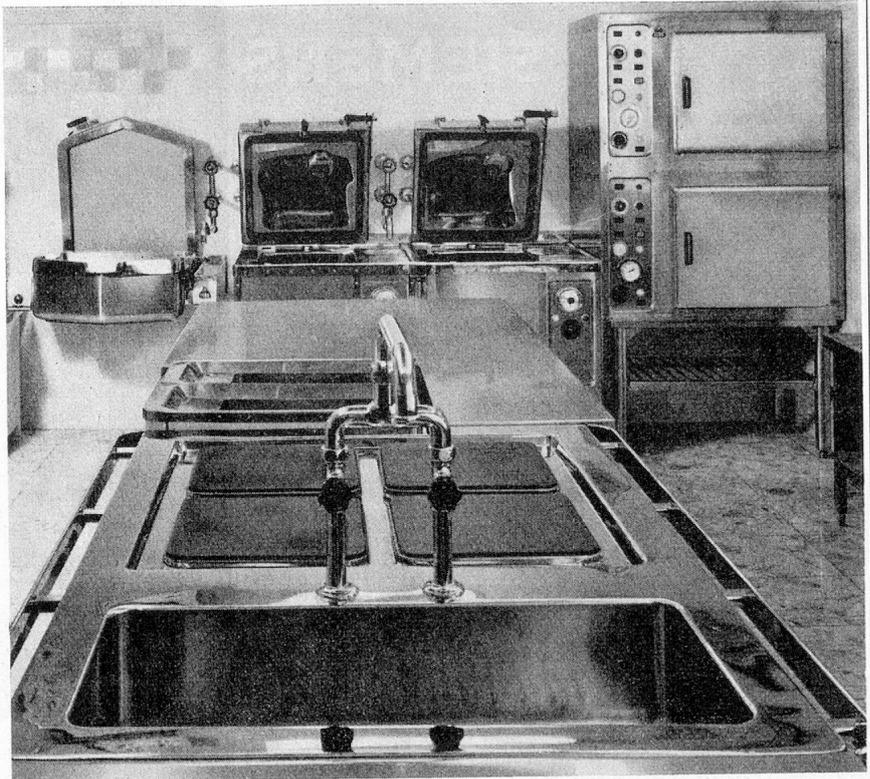
**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG**

ELRO für zuverlässige  
Beratung  
  
weitsichtige  
Planung  
  
neuezeitliche  
Einrichtungen

ELRO-Kochapparate sind elektrisch-, gas-, dampf- oder heisswasserbeheizt lieferbar



**BREMgarten**  
AARGAU SCHWEIZ  
Telefon 057 / 7 17 77



ELRO hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Bau von Niederdruck-Kochapparaten mit Regulierautomatik



Wibis AG  
8910 Affoltern a/A.  
Telefon  
051 99 63 36/99 51 94  
Fabrikation und Verkauf  
von Wibis-Bodenpflege-  
Maschinen, -Geräten  
und -Produkten.

**Wibis 1500  
Bodenpflegemaschinen**

Wibis 1500 – Bodenpflegemaschinen arbeiten wie Heinele-männchen rationell und zuverlässig auf allen Bodenarten. Wibis 1500 ist einfach zu bedienen und reinigt

dank geringer Arbeitshöhe von 9,7cm unter Möbeln, Radiatoren und Gestellen. Wibis 1500 ist geschaf-fen für Verwaltungen, Hotels, Restaurants, Schulen und Spitälern.

Coupon:  
Einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern a/A.

Wir interessieren uns für Ihr Fabrikationsprogramm und bitten um Zustellung:

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

- Prospekte Wibis 1500
- Offerte Wibis 1500
- des gesamten Verkaufsprogrammes
- unverbindlicher Besuch Ihres Vertreters

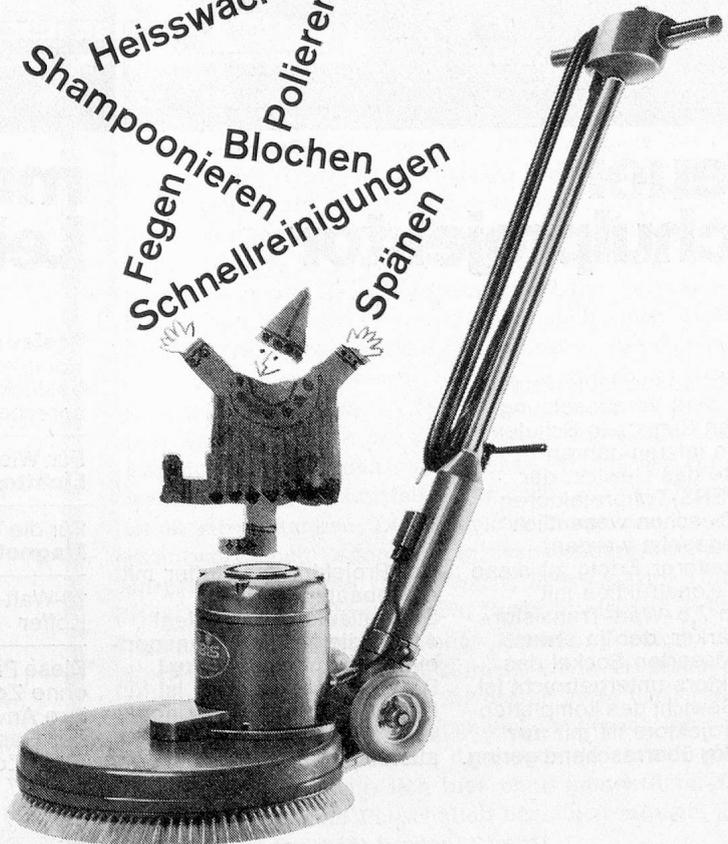
Firma:

Strasse:

Ort:

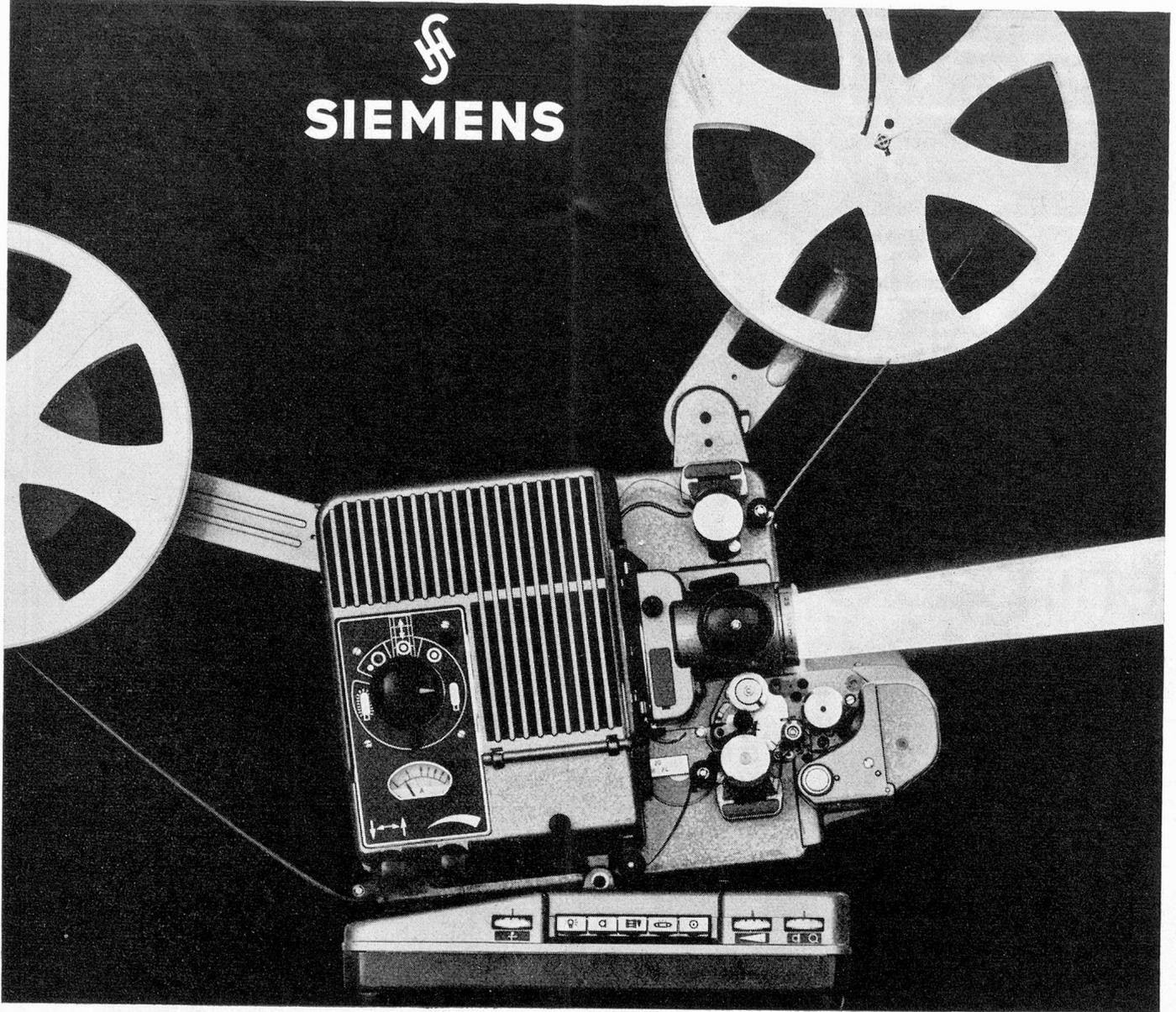
Tel.:

Heisswachsen  
Shampooonieren  
Fegen  
Schnellreinigungen  
Polieren  
Blochen  
Spänen





**SIEMENS**



## Neuer Schulprojektor

Leicht transportable Projektoren sind Voraussetzung für den Einsatz in Schulen. In den letzten Jahren konnte das Gewicht der SIEMENS-Tonprojektoren «2000» schon wesentlich herabgesetzt werden. Ein weiterer Erfolg ist diese neue Konstruktion mit einem 7,5-Watt-Transistor-Verstärker, der im etwas vergrößerten Sockel des Projektors untergebracht ist. Das Gewicht des kompletten Tonprojektors ist mit **nur 13,5 kg** überraschend gering.

Der Projektor-Tragkoffer mit eingebautem 10-Watt-Speziellautsprecher wiegt 4,5 kg, die gesamte Transporteinheit somit **nur 18 kg!** Die Verstärkerleistung ist für Räume mit einem Fassungsvermögen von 400 Personen ausreichend.

## mit grosser Leistung!

**Preise:**  
Kompletter Tonprojektor, bestückt, jedoch ohne Lautsprecher:

Für Wiedergabe von  
**Lichttonfilmen** Fr. 3115.-\*

Für die Wiedergabe auch von  
**Magnettonfilmen** Fr. 3445.-\*

10-Watt-Speziellautsprecher-  
Koffer Fr. 280.-\*

\*Diese Preise verstehen sich ohne Zoll und Wust und ihre Anwendung unterliegt der Genehmigung durch die Eidg. Zollverwaltung.

Bitte verlangen Sie unseren Spezialprospekt über Projektoren mit Transistoren-Verstärkern oder eine unverbindliche Vorführung durch uns im Schulhaus selbst.

**Siemens**  
**Elektrizitätserzeugnisse AG**  
8021 Zürich  
Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00